

Domestic Money Transfer Services for Migrant Workers
in China – A Report to CGAP
世行扶贫协商小组 (CGAP)
中国农民工国内汇款服务问题研究报告

Enjiang Cheng
程恩江
2006. 3

简介 Introduction

- ◆ Characters of Labour Migration in China 中国农村劳动力转移的特点及其影响
 - Temporary migration of rural labour from inland to coastal areas in large numbers (暂时性的大量的农业劳动力从内地农村涌向沿海地区)。
 - Flow of funds from coastal to inland areas, impact on farmers incomes and welfare and great poverty impact (大量资金通过民工回流到内地农村, 民工的汇款促进了农民收入和福利的增长, 扶贫作用非常明显)。
 - Remittance incomes 20-50% of incomes for the receiving households, paying for education, medical expenses and consumption (农民工的汇款占到收到汇款的家庭的总收入的20-50%, 是这些家庭用以交纳孩子学费、支付医药费用和日常生活花费的重要经济来源。)

Introduction II 简介

- ◆ Significance of the Study 研究农民工汇款问题的意义
 - Impact on incomes and welfare of receiving households 汇款服务的费用极其质量影响到民工汇款对其家庭收入和福利提高的程度, 时间性, 安全性。
 - A higher proportion of incomes sent home 高效的汇款服务促使民工将更多的收入汇回家。
 - Expanding financial outreach 汇款服务可以鼓励和引导民工和他们的家人使用相关金融服务, 如储蓄、贷款, 也将他们引入新的金融产品和服务系统中, 如存款卡、信用卡、互联网和手机金融服务。
 - This presentation 2. Supply of Remittance Services 第二部分为国内的正规服务提供者提供的汇款服务。
 - 3. International remittances 第三部分简介国际汇款服务;
 - 4. Demand for the services 第四部分分析中国境内的民工对汇款服务的需求。
 - 5. Summary and conclusions 第五部分为总结和建议。

二、Service by Formal Institutions (1)
正规服务机构提供的汇款服务

- ◆ Overall Supply 中国境内民工汇款服务供给的一般情况
 - Formal providers dominate the market 正规金融机构垄断市场
 - ◆ Legal restrictions 非正规机构不容许从事汇款业务
 - ◆ Informal providers focus on foreign exchange and remittances 非正规机构集中于外汇兑换和大陆与国际间的汇款服务
 - ◆ Relatively low fees charged by formal service providers 正规服务提供者提供的国内汇款服务收费较低
 - ◆ branch network of formal providers 正规机构在中国国内有庞大的国内网络
 - The major providers: China Post and SOCBs 市场中汇款服务的最主要供给者是邮政储蓄和国有商业银行, 四川和湖南

Items 内容 Services and Charges 服务和费用

Items 内容	Services and Charges 服务和费用
by mail service 常规服务 (信汇)	
Fees 费率	1% 汇款手续费, 最高50元, 最低2元
Max. Amount 每笔汇款最高额度	50,000 RMB 元
Days to Receive 汇款时间1	3-5 Days 天
Receivers pay 收款人需要交纳的费用 2	5% 汇款手续费
Express Service 加急服务 (电汇)	
Real Time 实际服务时间 (2分钟)	1% 汇款手续费+ 5-10元
2-4 hours 2-4 小时内服务	1% 汇款手续费+ 3-6元
24 hours 24 小时内服务	1% 汇款手续费+ 1-5元
Max. amount 每笔汇款最高额度	10,000元
(Green Card Service) 绿卡 (电汇) 3	
remit to a card holder 向持卡人汇款	1% 汇款手续费, 最高50元, 最低2元
Same card 跨区存款或取款	0.5% 汇款手续费

二、Service by Formal Institutions 正规服务机构提供的汇款服务 (2)

- ◆ Service provided by China Post 邮政局提供的服务
 - China Post a Dominant Position 邮政在农民工汇款中占主导地位
 - ◆ 67,136 service points, 41,196 in rural areas, plus 34540 postal savings 57,136个服务网点, 其中41,196个设在农村地区, 加上34,540个邮政储蓄服务网点。
 - Three major products: by mail, express and green card 中国邮政 (邮政储蓄包括在中国邮政内) 在中国主要提供三种汇款产品: 信汇、电汇和绿卡服务。
 - slow by mail, being replaced by other faster services. More expenses for the express services 通过邮政系统汇款的信汇方式比较慢, 而且在某些情况下, 无论收款人是否同意, 收款终端的最后一个邮政局都要向收款人收取额外的汇款费用; 信汇正逐步被电汇和绿卡服务所代替, 邮政局提供的加急汇款服务相比商业银行在国内提供的同类服务而言, 收费更高。邮政局对每笔加急汇款服务额外收取(1-10元费用。)
 - The Figures in the table do not include the other fees charged by China Post offices 表中提供的费率不包括通过邮政局汇款需交纳的其他费用。强制性储蓄, 汇款费用, 甚至还有一些说不清原因的收费项目

二. Service by Formal Institutions 正规服务机构提供的汇款服务 (3)

- ◆ Service by SOCBs 商业银行提供的服务
 - Three major products and services 产品和服务可以大致分为三类
 - normal products, delivery in 24 hours to bank customers 费率较低的常规服务 (24小时内到账), 服务对象为银行客户;
 - Real time services, to bank or non bank customers 费率较高的即时汇款服务, 汇至方可以是银行, 也可以是非银行客户
 - Real time discount to bank card holders 费率打折的即时汇款服务, 汇至方为银行卡持有者
 - Hidden information from customers 调查发现银行分支机构的人员通常不向可能汇款的客户说明所有汇款产品及其相应费率。一般他们给客户报的都是从汇款额度和汇款目的地两方面考虑费率最高的即时服务的价格。
 - No posted on the wall 汇款产品种类和相应费率介绍也没有挂在墙上。
 - Cross region withdrawal 异地取款的费率与这些银行的汇款服务汇率相似

二. Service by Formal Institutions 正规服务机构提供的汇款服务 (4)

- ◆ RCC Payment System 农村信用社的结算: 结算渠道
 - RCC System (Direct) 人民银行电子联行和支付结算系统 (间接渠道) 农村信用社特约电子汇兑系统 (直接渠道)
 - Through SOCB, (Indirect) 国有商业银行电子联行系统 (间接渠道) 优缺点 Advantages and Disadvantages
 - Development Trend 发展趋势

二. Service by Formal Institutions 正规服务机构提供的汇款服务 (5)

- ◆ Advantages and Disadvantages of the three channels 三种结算渠道的优缺点
 - RCC System 特约电子汇兑系统, 优点: 行业内参加单位之间划拨快, 通汇成本低, 缺点: 通汇网点少, 没有实时汇兑功能
 - Provincial level RCC system 除全国的特约电子汇兑系统, 一些省开办省级汇兑系统
 - Through PBOC System 通过人民银行电子联行和支付结算系统, 优点: 实时汇兑业务, 跨行业务快; 缺点: 只到县, 要花费一定的接入成本, 部分结算手续费要交给人行
 - Through SOCBs 委托国有商业银行办理结算, 优点是: 结算种类齐全, 可代签银行汇票, 实时汇兑; 缺点: 县以下无网络 (部分地区农村有网络), 通汇成本高 (手续费、垫付结算保证金)

二. Service by Formal Institutions 正规服务机构提供的汇款服务 (6)

- ◆ RCC System Characteristics 农村信用社结算的特点
 - Mainly remittances, across regions 结算种类单一, 主要是汇兑业务, 绝大部分为异地业务, 少数发达地区才有银行卡
 - complicated procedures and longer time 结算渠道不畅, 环节多, 时间长
- ◆ Development Trend 目前的发展趋势
 - Establish the RCC settlement center 建立农村信用社汇票清算中心
 - Through Provincial RCCU 省联社作用
 - Using PBOC system 以人行支付体系为核心, 其他为补充

二. Service by Formal Institutions 正规服务机构提供的汇款服务 (7)

- ◆ Summary 中国境内汇款服务供给的总结
 - formal institutions dominate 中国境内的民工国内汇款市场主要被正规服务供给者占有
 - Least expensive remittance services using bank cards. 就所有汇款产品而言, 通过农行、建行和工行向持卡人汇款的服务最便宜而且最快捷 (即时)
 - Next is the ABC national roaming 农行的国内漫游是第二最佳选择。
 - China Post has the largest market share 邮政局提供的汇款产品总体来说收费较高。邮政局在中国农村地区四通八达的计算机网络以及信用社提供的汇款服务的低质量, 促使邮政局在中国民工汇款市场中占有大量份额。另外一个促成因素就是很多农村地区的农民没有银行帐户。他们不习惯银行卡服务, 而且不知道如何开设一个银行帐户和申请银行卡。

Institutions 比较对象

Institutions 比较对象	Fee Rate 费率	Charges for: 每笔如下额度的汇款需收费		
		¥500	¥2,000	¥10,000
1. China Post 邮政局				
by mail 信汇	1%;	5	20	50
Electronic 电子汇款	1% + 1-10元, Min 最低2元, Max 50元	10	25	50
Green card 绿卡服务	Min 1%; 最低2元 Max 50元	5	20	50
2. SOCBs 商业银行				
2.1. Electronic Transfer				
A/C Holders	Fixed Cost 固定标准费用	5.5	5.5	10.5
Non A/C Holder	1%; Min 2元, Max 50元	5	20	50
2.2. ABC Express 农行快速服务				
To A/C Holders	30% overcharge	7	7	13.5
Non A/C Holder	1%, Max 50元	5	20	50
2.3. ABC Roaming				
To A/C Holders	Fixed Costs 固定标准费用	5.5	5.5	10.5
Non A/C Holder	1%; Max 50元	5	20	50
2.4. ABC Card Holder	1%; Max 50元	5	10	50

三. International Remittances 国际汇款服务

- ◆ Mainly through formal channels 主要依靠正规渠道
 - Bank of China 中国银行
 - Cooperation with Western Union 农业银行与西联建立了合作关系
 - ICBC, Bank of Communication and CITIC Bank established cooperation with MoneyGram 工行、交通银行和中信实业银行, MoneyGram建立了合作关系.
- ◆ Charges 国内银行与西联、MoneyGram 合作的收费 农行与西联合作项目的收费见附表
 - MoneyGram与工行、交行和中信的收费, 每笔汇款最少收费10美元, 最高收费30美元, 每笔汇款最高额度10,000美元, 每人每天汇款最多不超过20,000美元.
 - Illegal currency exchange and remittances 境外非法汇款渠道: 地下钱庄, 换汇网点

三. International Remittance 国际汇款服务

- Charges by Western Union/China Post/ABC
- 西方联盟/中国邮政/中国农业银行的国际快递业务的收费标准

Outward remittances 汇出额 (美元) (US\$)	Charges (US\$) 美元收费
< 500	15
500.01-1000.00	20
1000.01-2000.00	25
2000.01-5000.00	30
5000.01-7500.00	40
>7500.01	40

四. Demand For Remittance 中国境内的民工对汇款服务的需求

- ◆ 中国农民工群体的特点 (Characteristics of Migrant workers in China)
 - Low educational levels 较年轻的和受过相对更高教育的劳动力, 将近5%的民工是文盲, 10%的民工只接受过少于4年的正规教育(读写困难), 超过30%的民工只受过中学以下的教育
 - Lower educational levels for female workers, implications for using financial products 女性较男性民工受教育程度偏低, 大约40%的民工教育背景较差, 这一点可能是造成民工理解和使用的金融产品, 包括汇款产品障碍的原因。大多数民工都已婚, 而且选择离开自己的孩子在外务工。Most married
 - small amount of remittance each time, for safety and control 民工每次汇款回家的额度较小。每个民工平均每年汇款回家3-6次, 每次汇款500-1000元不等。出于安全和控制家庭支出的考虑, 他们不喜欢每次汇很多钱。

四. Demand 中国境内的民工对汇款服务的需求

- ◆ Market Forecast 2004-07年中国境内的民工国内汇款的市场预测

	Unit 单位	预测最低值	中间值	最高值
No Migrant 移民人数	Million 百万	75	85	100
Money sent home% 寄钱回家的百分比 %		75	75	75
Average amount sent home 每名民工寄钱回家的平均额	人民币元 RMB	3,000	3,500	4,000
1 The potential market size 民工在中国的汇款的潜在市场				
2004	billion 10亿	169	223	300
2005	billion 10亿	191	249	330
2006	billion 10亿	214	276	360
2007	billion 10亿	236	302	390

四. Demand 中国境内的民工对汇款服务的需求

- ◆ 民工寄钱回家的渠道 Remittance channels

	No of Obs. 被观察者	%
1. 携现金回家 money carrying	98	26.0
2. 通过邮局汇款 China Post	171	45.4
3. 通过信用社汇款 RCCs	15	4.0
4. 通过银行汇款 SOCBs	34	9.0
5. 通过银行借记卡汇款 Bank cards	52	13.8
6. 通过银行贷记卡汇款 Credit cards	3	0.8
7. 其他! Other	1	0.3
8. 不汇款 No remittance	1	0.3
9. 请其他人带钱回家? Carry by others	2	0.5
合计 Total	377	100.0

Main determinants of the remittance channels 民工选择汇款渠道主要基于服务供给者是否在家乡设有营业点以及汇款收费标准两点。此外, 汇款速度、服务质量和安全性也是他们做决定的考虑因素。

四. Demand 中国境内的民工对汇款服务的需求

- ◆ Money carrying home an indication of service efficiency
- ◆ Two major reasons for carrying money home 由于中国的非正规汇款渠道并不发达, 所以携现金回家民工的比率成为反映正规汇款服务质量和效率的一个重要指标。民工携现金回家一是不安全, 二则可能成本很高。民工携现金回家的两个主要原因是: 对汇款的复杂程序不清楚和认为服务供给者对汇款服务的收费过高。
- ◆ Who tend to carry money home 那些有中学或中学以上学历、较年轻的民工倾向于携钱回家, 而年长的、受教育较少、工资收入较少的民工则往往携现金回家
- ◆ Real costs of remittances 正规汇款服务的真正成本: 名义费用和附加费用、一些供给者要求的强制性储蓄(主要是某些地区的邮政局的要求)、由复杂的汇款和收款程序引起的交易成本, 其中包括领取汇款时花费的时间和成本。总体来说, 对于来自于中国贫困和边远地区的民工及其家庭、以及对于年龄较大且教育程度较低的民工和他们的家庭来说, 他们所承担的真实汇款成本更高。

四. 中国境内的民工对汇款服务的需求

- ◆ **Complaints by Migrants 民工对汇款服务的抱怨**
 - **Charge from both sides 西方收费。** 在一些地区，汇款者支付汇款金额0.5%的手续费，收款者支付汇款金额1%的手续费，最高收取汇款额1.5%的手续费。一些地方的邮政局甚至毫无理由地收取额外3元费用，也不提供任何发票
 - **Delivery fees 收取现金送款费用。** 有些地区的收款人不得不在邮政局送款上门的时候支付费用，一般为5元钱。而在山西省Qingling县，送款上门费用按汇款金额的5%收取。
 - **Compulsory deposits 强制性储蓄汇款**
 - **Low quality of services to migrant workers 对民工的服务质量低**

四. Demand 中国境内的民工对汇款服务的需求

- ◆ **Problems with bankcards 使用银行卡的问题**
 - **Would like to know the balance 使用银行卡的人不知道帐户余额，**民工和他们的家人希望看到银行卡业务的逐笔记录。
 - **How to apply 很多农民不知道如何申请银行卡和如何查询卡内余额。**
 - **Money disappears 一些农民发现虽然他们没有使用自己的银行卡但卡内的余额却减少了。**
 - **Pin security 农民害怕在取款机上输入密码时被别人看见。**
- ◆ **Preference for RCCs 一些受访者仍倾向选择信用社作为汇款提供者，**原因是信用社员工个人认识乡镇中的很多人，而且他们不允许非持卡人从信用社取款。所以即使客户丢失了信用社的存折，捡到存折的人也无法从信用社取款。
- ◆ **Limited financial services for migrant workers 由于中国境内民工没有正式的城镇户口，所以对他们的银行服务种类非常有限。**

五. 总结和建议 Summary and Conclusions

- ◆ **Contribution to Income and Welfare 民工对提高他们在老家的家人的收入和福利，以及广义上农村社区的收入和福利而做出的贡献在一定程度上受到了汇款服务水平的影响。**
- ◆ **Poverty Impact 国内民工的一对一基础的汇款相比跨国汇款而言有更好的扶贫效果**
- ◆ **Market estimate 每年民工可能汇回家的款项总额，一个合理的估计是，2004年中国的民工汇款的潜在市场在2230亿元左右（275.5亿美元），2005年大约为2490亿元（307亿美元）**
- ◆ **Higher proportion of migrant income sent home 中国劳动力转移的暂时性和内部性使得民工将大部分工资都汇回了家，这就提高了汇款服务的需求。**

五. 总结和建议

- ◆ **Major suppliers: Post Office and SOCBs 中国市场中汇款服务的最主要供给者是邮政局、国有商业银行和农村信用社。**2005大约有75%的汇款市场由正规金融机构掌控，剩余25%的民工或者携现金回家或者同过去他渠道将钱送回家。。在预测的1620亿由正规服务供给者占额的市场中，中国邮政占60%的份额，所有商业银行占大约30%的份额，信用社所占市场份额大约为5%。
- ◆ **Characteristics of remittances in China 与其他发展中国家相比，中国的汇款服务的供给有以下特点：(a) 市场由正规服务供给者掌控；(b) 基础设施较好而服务较差，这种情况在贫困和边远地方更为突出；(c) 在中国的贫困和边远地区存在市场垄断。**
- ◆ **"Real cost" of remittance is main determinant of remittance channel 影响民工和他们的家庭作决定的因素是汇款的真实成本，而不是服务供给者收取的普通费用。**

五. 总结和建议 Recommendations

- ◆ **Policy Makers, Migrant Groups and Financial Service Providers 建议:政策制定者、移民组织和非政府组织**
 - **Provide consumer information 为消费者提供信息**
- ◆ **Policy Makers and Regulators 政策制定者和监管者**
 - **Promote competition 加强汇款服务供给方的竞争**
- ◆ **Remittance Providers 金融服务供给者**
 - **China Post 中国邮政**
 - **SOCBs 商业银行**
 - **Encourage alliances: China Post, RCCs, Commercial Banks, MFIs, etc 信用社, 邮政, 商业银行, 小额信贷机构的合作关系**
 - **Promote available technology (cards, cell phone banking) 鼓励技术进步**